

DŮLEŽITÉ: PŘED ZAHÁJENÍM MONTÁŽE, ÚDRŽBY A PŘED SPUŠTĚNÍM GENERÁTORU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ GENERÁTORU MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÝ ÚRAZ. TENTO NÁVOD USCHOVEJTE PRO PŘÍPAD POZDĚJŠÍHO NAHLÉDNUTÍ.

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE (UPOZORNĚNÍ)

⚠ DŮLEŽITÉ: Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými pohybovými, smyslovými a mentálními schopnostmi ani osoby bez potřebných zkušeností, pokud nejsou pod dozorem osoby odpovídající za jejich bezpečnost. Hlídejte děti, aby si s přístrojem nehrály.

⚠ NEBEZPEČÍ: Otrava oxidem uhelnatým může být smrtelná.

První příznaky otravy oxidem uhelnatým připomínají příznaky chřipky se silnou bolestí hlavy, závratěmi a/nebo nevolností. Tyto příznaky mohou být způsobeny špatnou funkcí generátoru. **POKUD SE TYTO PŘÍZNAKY OBJEVÍ, JE POTŘEBA OKAMŽITĚ VYJÍT VEN Z MÍSTNOSTI** a poté svěřit opravu přístroje servisnímu centru.

1.1 DODÁVKA:

- ▶ 1.1.1. Personál odpovědný za dodávku musí být kvalifikovaný a musí důkladně znát návod výrobce a platné předpisy v oblasti bezpečné dodávky generátorů.
- ▶ 1.1.2. Používejte pouze typ paliva výrazně uvedený na výrobním štítku generátoru.
- ▶ 1.1.3. Před doplňováním paliva generátor vypněte a počkejte, až vychladne.
- ▶ 1.1.4. Cisterny pro skladování paliva se musí nacházet v jiném objektu.
- ▶ 1.1.5. Všechny palivové nádrže se musí nacházet v bezpečné vzdálenosti od generátoru, kterou určují platné předpisy.
- ▶ 1.1.6. Palivo musí být skladováno v místnostech, jejichž podlahy zabrání prosakování paliva a jeho kapání na níže umístěné plameny, které by jej mohly zapálit.
- ▶ 1.1.7. Skladování paliva musí odpovídat platným předpisům.

1.2 BEZPEČNOST:

- ▶ 1.2.1. Generátor nikdy nepoužívejte v místnostech, kde se nachází benzín, rozpouštědla do barev nebo jiné hořlavé výpary.
- ▶ 1.2.2. Při používání generátoru dodržujte všechna místní nařízení a předpisy.
- ▶ 1.2.3. Generátory používané v blízkosti plachet, závěsů nebo jiných podobných materiálů musí být umístěny v bezpečné vzdálenosti od těchto předmětů. Doporučuje se použít také ohnivzdorné kryty.

- ▶ 1.2.4. Přístroj používejte pouze v dobře větraných místnostech. Pro přívod čerstvého vzduchu zajistěte odpovídající otvor v souladu s platnými předpisy.
- ▶ 1.2.5. Generátor smí být napájen pouze elektrickou energií o napětí a frekvenci uvedené na výrobním štítku generátoru.
- ▶ 1.2.6. Používejte výhradně 3-žilové, správně uzemněné prodlužovací kabely.
- ▶ 1.2.7. Minimální bezpečné vzdálenosti mezi generátorem a hořlavými látkami jsou následující - přední výstup = 2,5 m; boční, shora a zezadu = 1,5 m.
- ▶ 1.2.8. Pro eliminaci rizika požáru ustavte horký generátor nebo generátor v provozu na stabilní a rovnou podlahu.
- ▶ 1.2.9. Všechna zvířata držte v bezpečné vzdálenosti od generátoru.
- ▶ 1.2.10. Ne-li generátor používán, vypojte jej z elektrické zásuvky.
- ▶ 1.2.11. Při řízení pomocí termostatu může být generátor spuštěn kdykoli.
- ▶ 1.2.12. Generátor nepoužívejte ve frekventovaných místnostech ani ložnicích.
- ▶ 1.2.13. Neblokujte přívod vzduchu (zadní strana přístroje) ani jeho vývod (přední strana) z generátoru.
- ▶ 1.2.14. Je-li generátor horký, připojen k elektrické síti nebo spuštěný, nepřemísťujte jej, neovládejte, nedoplňujte palivo ani neprovádějte jiné úkony související s údržbou.
- ▶ 1.2.15. Vzduch na vstupu ani výstupu generátoru nesměrujte do kanálů.
- ▶ 1.2.16. Dodržujte správnou vzdálenost mezi horkými částmi generátoru a hořlavými materiály (včetně napájecího kabelu).
- ▶ 1.2.17. V případě poškození napájecího kabelu je pro zajištění bezpečnosti potřeba jej vyměnit v servisním centru.

2. ROZBALENÍ

Viz obr. 1

- ▶ I°. Odstraňte všechny materiály použité k zabalení generátoru a jeho expedici a zlikvidujte je podle platných předpisů.
- ▶ II°. Odstraňte všechny elementy z krabice.
- ▶ III°. Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k nějakému poškození. Pokud generátor vypadá poškozený, okamžitě informujte prodejce, u něž jste jej zakoupili.

3. PALIVO

⚠ POZOR: Generátor pracuje pouze na palivo DIESEL nebo KEROSENE.

Abyste zabránili požáru nebo výbuchu, používejte výhradně palivo diesel nebo kerosene. Nikdy nepoužívejte benzín, naftu, rozpouštědla do barev, alkohol ani jiné hořlaviny.

Při velmi nízkých teplotách používejte netoxické přísady proti zamrznutí.

4. PRINCIP ČINNOSTI

Viz obr. 2

Vzduch nezbytný ke správnému spalování je vytvářen rotací vnitřního rotoru a je hnán do hořáku. Proud vzduchu vychází z hrdla hořáku a mísí se s palivem, které pod vysokým tlakem rozprašuje tryska. Palivo rozprašované tryskou dodává elektrické čerpadlo, které je nasává z nádrže a pod vysokým tlakem tlačí do trysky.

5. PRÁCE GENERÁTORU

⚠ POZOR: Před zapnutím generátoru si pozorně přečtete „BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE“.

5.1 SPUŠTĚNÍ GENERÁTORU:

- ▶ I°. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny.
- ▶ II°. Zkontrolujte, zdali je v nádrži palivo.
- ▶ III°. Uzavřete zátku nádrže.
- ▶ IV°. Zástrčku napájecího kabelu zapojte do elektrické zásuvky (VIZ NAPĚTÍ V „TABULCE TECHNICKÝCH PARAMETRŮ“).
- ▶ V°. Vypínač “ON/OFF” přepněte do polohy “ON” (I) (C OBR. 3). Generátor by se měl spustit během několika sekund. Pokud se nespustí, podívejte se do paragrafu „ŘEŠENÍ PROBLÉMU“ (paragraf 10).
- ▶ VI°. Zkontrolujte polohu kolečka pokojového termostatu (A OBR. 3).

P.S.: DOJDE-LI K VYPNUTÍ GENERÁTORU V DŮSLEDKU VYČERPÁNÍ PALIVA, VYPNĚTE PŘÍSTROJ, NAPLNĚTE NÁDRŽ A PŘÍSTROJ OPĚT ZAPNĚTE (VIZ PARAGRAF 5.1).

5.2 VYPNUTÍ GENERÁTORU:

⚠ POZOR: AŽ DO ÚPLNÉHO VYCHLADNUTÍ GENERÁTORU (cca 5 min.) NEVYPOJUJTE NAPÁJECÍ KABEL Z ELEKTRICKÉ ZÁSUVKY.

- ▶ I°. Vypínač “ON/OFF” přepněte do polohy “OFF” (0) (C OBR. 3).

6. ČIŠTĚNÍ PALIVOVÉHO

FILTRU

Viz obr. 4

V ZÁVOSLOSTI NA KVALITĚ POUŽITÉHO PALIVA MŮŽE NASTAT POTŘEBA ČIŠTĚNÍ FILTRU.

- ▶ I°. Odstraňte víko chránící potrubí (A OBR. 4).
- ▶ II°. Odstraňte zátku na nádrži (B OBR. 4).
- ▶ III°. Vyjměte filtr z nádrže.
- ▶ IV°. Odšroubujte matici (C OBR. 4).
- ▶ V°. Vytáhněte filtr (D OBR. 4).
- ▶ VI°. Vyčistěte filtr čistým palivem a dávejte pozor, abyste jej nepoškodili.
- ▶ VII°. Filtr opět instalujte do nádrže.

7. ÚDRŽBA A PŘEPRAVA

PRO ZAJIŠTĚNÍ OPTIMÁLNÍ ÚDRŽBY A/ NEBO PŘEPRAVY DOPORUČUJEME POUŽÍT NÁSLEDUJÍCÍ POSTUP:

- ▶ I°. Vypusťte palivo z nádrže.
- ▶ II°. Zjistíte-li v nádrži přítomnost pevných částic, nalijte čisté palivo a poté nádrž opět vyprázdněte.
- ▶ III°. Uzavřete zátku nádrže, palivo zlikvidujte podle platných předpisů.
- ▶ IV°. Aby mohla být údržba generátoru provedena správně, je potřeba jej zajistit ve vodorovné poloze, aby nedošlo k úniku paliva, skladovat jej v suchu a chránit jej proti případnému vnějšímu poškození.

8. CHYBY NA DISPLEJI

Viz B Obr. 3

CHYBA	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
PROVOZNÍ CHYBA		
E0	1. Vypínač "ON/OFF" je v poloze "ON" (I) když je generátor připojen k elektrické síti	1. Po vypojení generátoru z elektrické zásuvky přepněte vypínač do polohy "OFF" (0), generátor opět zapojte do zásuvky a vypínač přepněte do polohy "ON" (I)
CHYBA FOTOBUNĚKY		
E1	1. Žádné palivo 2. Palivo je znečištěno 3. Fotobuňka je znečištěna nebo poškozena 4. Palivový filtr je znečištěn 5. Chyba zapálení	1. Vypínač přepněte do polohy "OFF" (0) a doplňte palivo do nádrže 2. Vypínač přepněte do polohy "OFF" (0) vypusťte nádrž a pak ji opět naplňte palivem. Vyčistěte filtr čistým palivem a dávejte pozor, abyste jej nepoškodili (VIZ PARAGRAF 6) 3. Obraťte se na technický servis 4. VIZ PARAGRAF 6 5. Obraťte se na technický servis
CHYBA TEPLOTNÍHO SNÍMAČE		
E2	1. Odpojený terminál 2. Poškozený snímač	1. Zapojte terminál 2. Obraťte se na technický servis
CHYBA TERMOSTATU		
E3	1. Vnitřní přehřátí generátoru	1. Vypněte generátor a počkejte na jeho úplné vychladnutí
LO	1. Vnější teplota klesla pod -9°C	1. Normální podmínka
HI	1. Vnější teplota překračuje +50°C	1. Normální podmínka
OF	1. Zablokovaná kontrolní aparatura	1. Vypněte a opětovně zapněte generátor

9. HARMONOGRAM PREVENTIVNÍ ÚDRŽBY

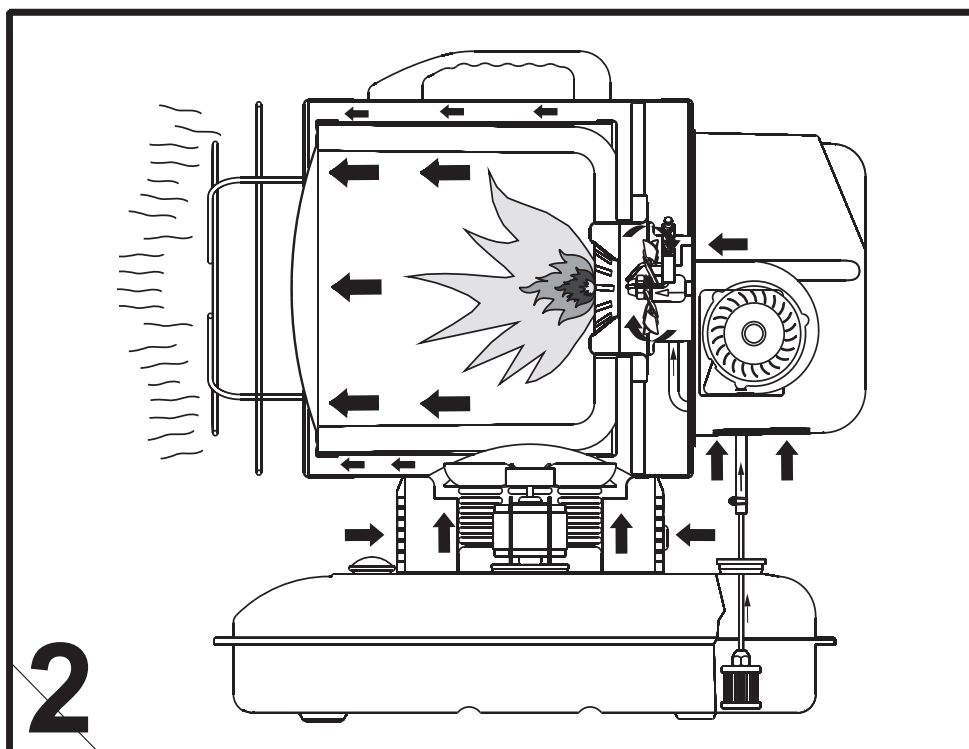
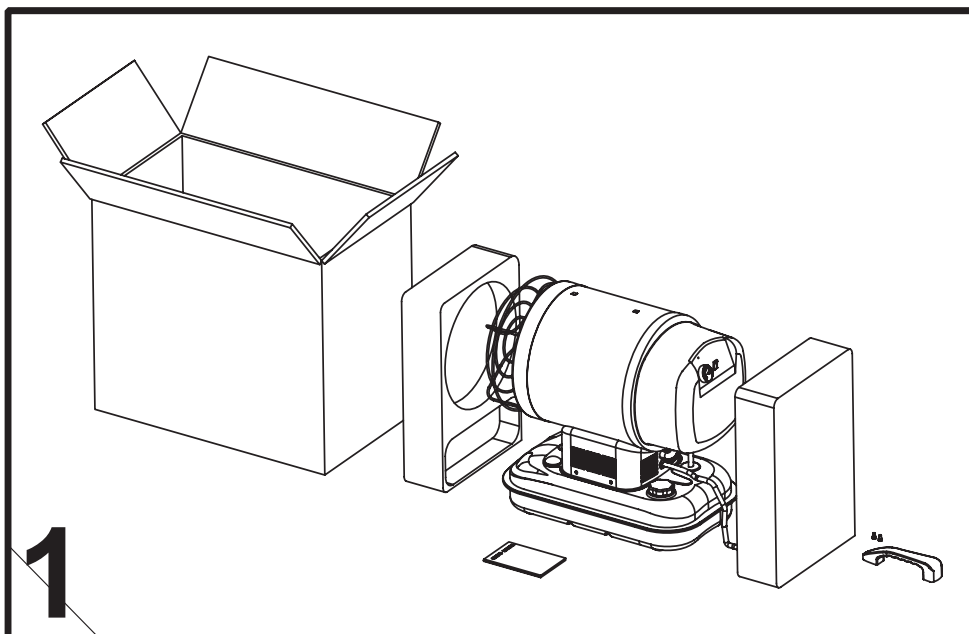
POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM JAKÉKOLI ČINNOSTI SOUVISEJÍCÍ S ÚDRŽBOU NEBO OPRAVAMI VYPOJTE NAPÁJECÍ KABEL Z ELEKTRICKÉ ZÁSUVKY A UJISTĚTE SE, ŽE JE GENERÁTOR STUDENÝ.

ELEMENT	ČETNOST ÚDRŽBY	POSTUP ÚDRŽBY
Palivová nádrž	Čistit po každých 150-200 hodinách provozu dle potřeby	Vyprázdnit a vypláchnout nádrž čistým palivem
Tryska	Vyčistit nebo vyměnit jednou za jednu provozní sezónu nebo podle potřeby	Obraťte se na technický servis
Fotobuňka	Vyčistit jednou za jednu provozní sezónu nebo podle potřeby	Obraťte se na technický servis
Palivový filtr	Vyčistit nebo vyměnit dvakrát za jednu provozní sezónu nebo podle potřeby	Vyčistit filtr čistým palivem
Zážehové zařízení	Čistit nebo měnit po každých 1.000 hodinách provozu nebo podle potřeby	Obraťte se na technický servis
Lopatky rotoru	Čistit podle potřeby	Obraťte se na technický servis

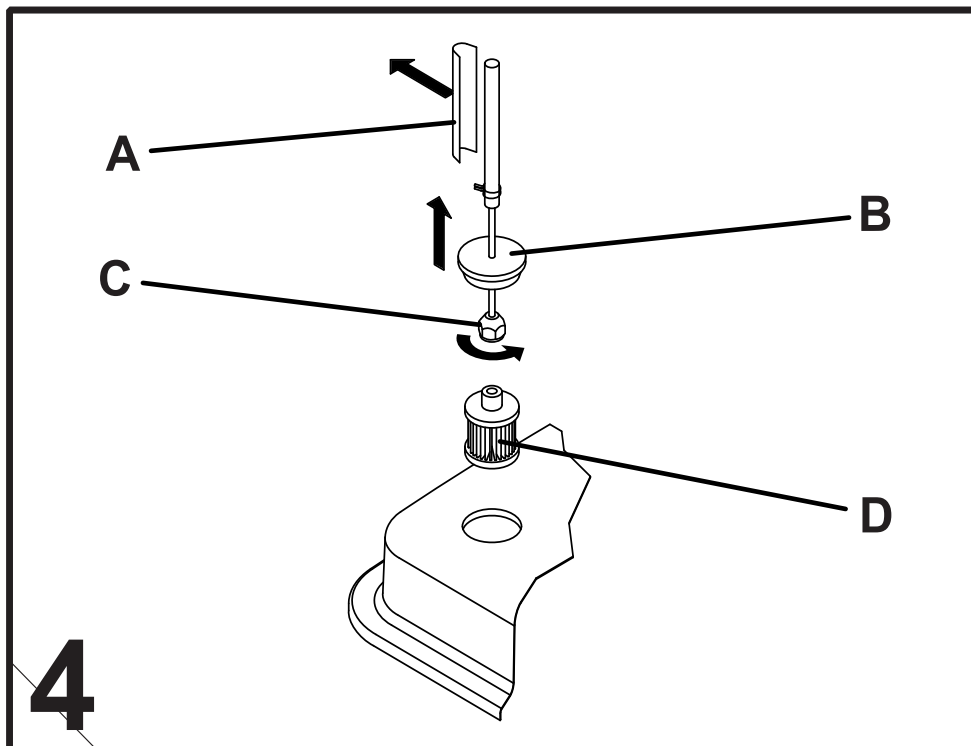
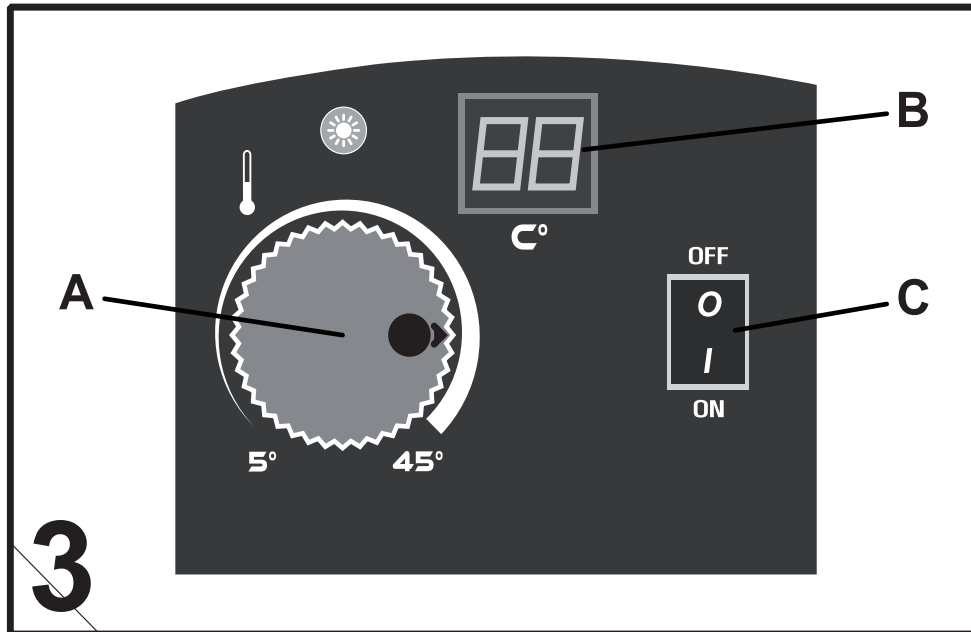
10. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	MOŽNÉ ŘEŠENÍ
Generátor nelze spustit	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zablokovaný generátor 2. Vypínač se nachází v poloze "OFF" (0) 3. Žádné napětí 4. Odpojený napájecí kabel 5. Zablokovaná řídicí karta 6. Špatné nastavení pokojového termostatu 7. Zásah do teplotního snímače 8. Poškozená pojistka 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vypněte a opětovně zapněte generátor 2. Vypínač přepněte do polohy "ON" (I) 3A. Napájecí kabel správně zapojte do elektrické zásuvky 3B. Zkontrolujte proud v elektrické síti 3C. Obraťte se na technický servis 4. Obraťte se na technický servis 5A. Vypněte a opětovně zapněte generátor 5B. Identifikujte chybu na displeji 5C. Obraťte se na technický servis 6. Seřídte pokojový termostat - nastavte ho na teplotu vyšší než je teplota na pracovišti 7A. Vyčkejte alespoň deset minut a poté znovu zkuste přejít k fázi zapalování 7B. Obraťte se na technický servis 8. Obraťte se na technický servis
Motor/čerpadlo je spuštěno, ale nedochází k zapálení	<ol style="list-style-type: none"> 1. Žádné palivo 2. Zážehové zařízení je znečištěno 3. Palivový filtr je znečištěn 4. Znečištěná tryska 5. Fotobuňka je znečištěna, poškozena nebo nebyla správně nainstalována 6. Cizí látky v nádrži 7. Opotřebené elektrody nebo nastavené ve špatné vzdálenosti 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vypněte generátor, naplňte nádrž palivem a opětovně jej zapněte 2. Obraťte se na technický servis 3. Vyčistěte filtr pomocí čistého paliva 4. Obraťte se na technický servis 5. Obraťte se na technický servis 6. Vyprázdněte nádrž a opět ji naplňte čistým palivem 7. Obraťte se na technický servis
Rotor je zablokován nebo se otáčí příliš pomalu	<ol style="list-style-type: none"> 1. Poškozený motor 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obraťte se na technický servis

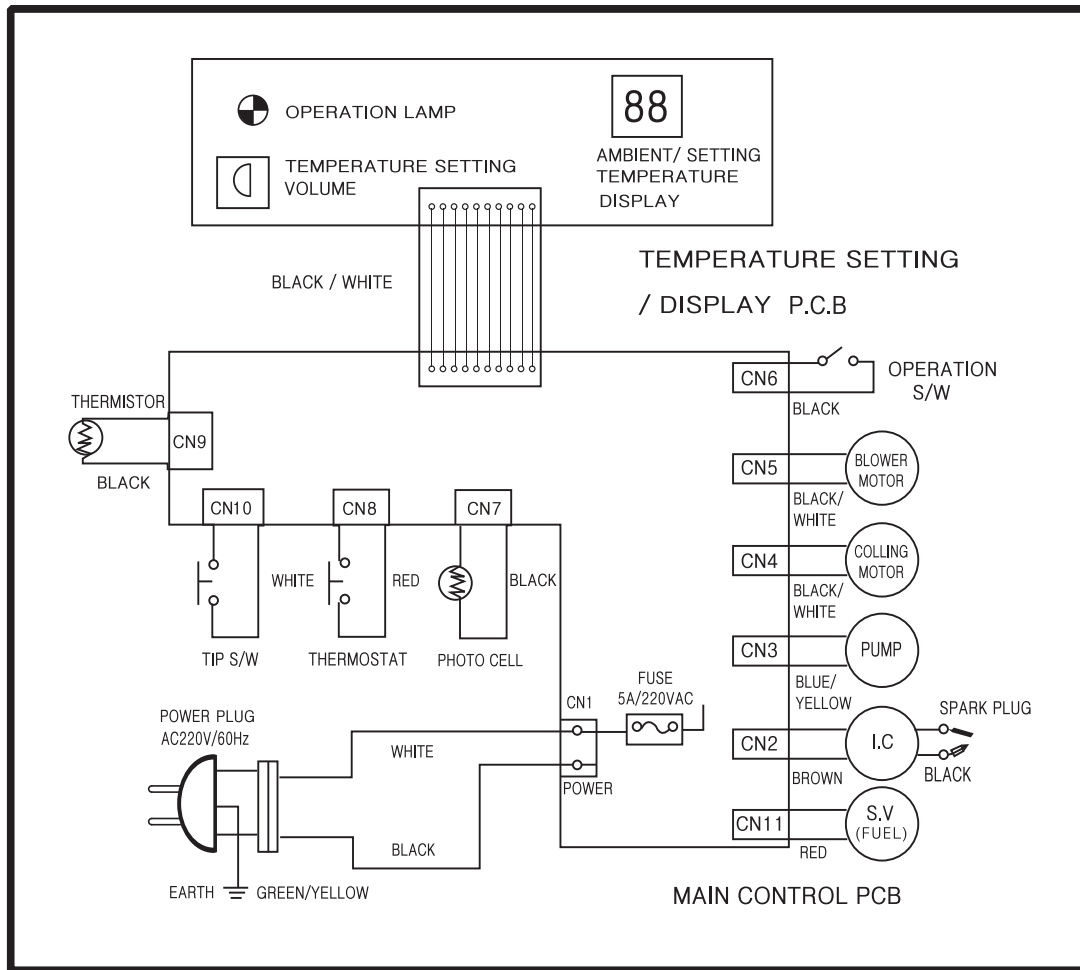
**FIGURE - ILLUSTRATION - ZEICHNUNGEN - DIBUJOS - DESSINS
- AFBEELDINGEN - BILLEDER - KUVAT - TEGNINGER - BILDER
- RYSUNKI - РИСУНКИ - OBRÁZKY - RAJZOK - SLIKE - CRTEŽI -
PAVEIKSLAI - ATTĒLI - JOONISED - DESENE - OBRÁZKY - CXEMH
- МАЛЮНКИ - 图解**



**FIGURE - ILLUSTRATION - ZEICHNUNGEN - DIBUJOS - DESSINS
- AFBEELDINGEN - BILLEDER - KUVAT - TEGNINGER - BILDER
- RYSUNKI - РИСУНКИ - OBRÁZKY - RAJZOK - SLIKE - CRTEŽI -
PAVEIKSLAI - ATTĒLI - JOONISED - DESENE - OBRÁZKY - СХЕМИ
- МАЛЮНКИ - 图解**



SCHEMI ELETTRICI - WIRING DIAGRAMS - SCHALTPLÄNE - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - SCHEMAS ELECTRIQUES - ELEKTRISCHE SCHEMA'S - ELEKTRISKE SKEMAER - SÄHKÖKAAVIOT - KOPLINGSSKJEMA - ELEKTRISKA KOPPLINGSSCHEMAN - SCHEMATY ELEKTRYCZNE - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ - ELEKTRICKÁ SCHÉMATA - VILLANYBEKÖTÉSI RAJZOK - ELEKTRİK ŞEMALARI - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTROS SCHEMOS - ELEKTRISKĀ SHĒMAS - ELEKTRISKEEMID - SCHEME ELECTRICE - ELEKTRICKÉ SCHÉMY - ELEKTRИЧЕСКИ СХЕМИ - ЕЛЕКТРОСХЕМА - 线路图



EC CONFORMITY DECLARATION
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ À LA CE
EU-ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG
CONFORMITEITSVERKLARINGVOOR DE EU
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
DECLARACION DE CONFORMIDAD CON LA CE
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU:N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EU-SAMSVAR
DEKLARACJA ZGODNOCI Z ZALECENIAMI WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ
ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ СТАНДАРТОВ ЕС
EC MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
PROHLÁŠENÍ O DODRŽENÍ NAŘÍZENÍ EC
EC ATITIKTIES DEKLARACIJA
EL VASTAVUSAVALDUS
EC ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ
AT UYGUNLUK BEYANI
VYHLÁŠENIE ZHODY S ODPORÚČANIAM I EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA
DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CU RECOMANDĂRILE COMUNITĂȚII EUROPENE
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ
DEKLARACIJA USKLAĐENOSTI S PREPORUKAMA EUROPSKE UNIJE

MCS ITALY S.p.A. Via Tione, 12 - 37010 - Pastrengo (VR) ITALY

Portable forced air heaters: - Appareils de chauffage individuels à air forcé: - Tragbare hochdruck-heissluftturbinen: - Mobiele ventilator-luchtverwarmer: - Generatore d'aria calda: - Calentadores móviles de aire forzado: - Portabel värmefläkt med forcerat luftflöde: - Siirrettävä kuumailmapuhallin: - Flytbare luftcirkulations apparater: - Flyttbar varmekanon: - Przenośne nagrzewnice powietrza pod ciśnieniem: - Тепловој генератор: - Hordozható hőlégfúvók: - Přenosná topná tělesa na dm chan vzduch: - Kilnojami aukšto slėgio oro šildytuvai: - Kaasaskantav õhusoojendi: - Pārvietojamie gaisa sildītāji ar piespiedu gaisa padevi: - Φορητή θερμαστρα εξαναγκασμένης ροής αέρα: - Priprava za vpihavanje toploga zraka: - Portatif basıncılı hava iticicilar: - Prenosný tlakový teplovzdušný ohrievač: - Încălzitoare portabile de aer: - Преносими отоплители под налягане: - Uređaj za upuh toploga zraka:

XL5

It is declared that these models conform to: - Ces modèles ont été déclarés conformes à:
Hiermit wird bescheinigt, daß diese Modelle in Übereinstimmung: - Hierbij wordt verklaard dat deze modellen:
Si dichiara che questi generatori sono conformi: - Se declara por este medio que estos modelos:
Ovanstående modeller överensstämmer: - Näiden mallien todistetaan täten noudattavan:
Det attesteres herved, at anførte modeller er i overensstemmelse: - Det erklæres at disse modellene er i samsvar:
Oświadczam, że niniejsze modele zgodne są z zarządzeniem: - Настоящим мы заявляем, что эти нагреватели отвечают требованиям стандартов на оборудование: - Kijelentjük, hogy fenti modellek megfelelnek
Prohlašujeme, že tyto modely odpovídají Nařízení pro stroje: - Vastab järgmistele el direktiividele ja standarditele:
Atbilst sekojošu es standartu un direktīvu prasībām: - Δηλώνεται ότι αυτά τα μοντέλα είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία περί Μηχανημάτων: - İşbu modellerin: - Potvrđujemo, že tieto modely sú zhodné s nariadením: - Declară că modelele sunt produse conform hotărârii: - Декларира, че горепосочените модели съответстват Директивата за: - Očituje se da su spomenuti modeli skladni sa uredbom:

2004/108 EEC, 2006/95 EEC

EN 55014-1 (2006) + A1 (2009), EN 61000-3-2 (2006), EN 61000-3-3 (2008), EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) + A2 (2008), EN62233 (2008), EN 60335-2-102 (2006), EN 60335-1 (2002) + A11 (2004) + A1 (2004) + A12 (2006) + A2 (2006) + A1/EC (2007) + A13 (2008)



Pastrengo, 06/04/2011

Raffaele Legnani (Managing Director)

IT - Smaltimento del prodotto

- Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.
- Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2002/96/EC.
- Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.
- Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

GB - Disposal of your old product

- Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.
- When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
- Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.
- Please act according to your local rules and do not dispose of your old product with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

DE - Entsorgung Ihres Altgerätes

- Ihr Produkt ist aus hochwertigen Materialien und Bestandteilen hergestellt, die dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden können.
- Falls dieses Symbol eines durchgestrichenen Müllcontainers auf Rollen auf diesem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass es von der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC erfasst wird.
- Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen für Elektroprodukte und elektronische Geräte.
- Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgerätes ist ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

ES - Cómo deshacerse del producto usado

- Su producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.
- Cuando vea este símbolo de una papelera con ruedas tachada junto a un producto, esto significa que el producto está bajo la Directiva Europea 2002/96/EC.
- Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos.
- Siga las normas locales y no se deshaga de los productos usados tirándolos en la basura normal de su hogar. El reciclaje correcto de su producto usado ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

FR - Se débarrasser de votre produit usagé

- Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.
- Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC.
- Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.
- Veuillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

NL - Wegwerpen van uw afgedankt apparaat

- Uw apparaat werd ontworpen met een vervaardigd uit onderdelen en materialen van superieure kwaliteit, die gerecycleerd en opnieuw gebruikt kunnen worden.
- Wanneer het symbool van een doorstreepte vuilnisemmer op wielen op een product is bevestigd, betekent dit dat het product conform is de Europese Richtlijn 2002/96/EC.
- Gelieve u te informeren in verband met het plaatselijke inzamelingsstelsel voor elektrische en elektronische apparaten.
- Gelieve u te houden aan de plaatselijke reglementering en apparaten niet met het gewone huisvuil mee te geven. Door afgedankte apparaten op een correcte manier weg te werpen helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

PT - Descartar-se do seu produto velho

- O seu produto está concebido e fabricado com materiais e componentes de mais alta qualidade, os quais podem ser reciclados e reutilizados.
- Quando o símbolo de um caixote do lixo com rodas e traçado or uma cruz estiver anexado a um produto, isto significa que o produto se encontra coberto pela Directiva Europeia 2002/96/EC.
- Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.
- Actue por favor em conformidade com as suas regras locais e, não se desfaça de produtos velhos conjuntamente com os seus desperdícios caseiros. Desfazer-se correctamente do seu produto velho ajudará a evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e saúde humana.

DK - Bortskaffelse af dit gamle produkt

- Dit produkt er designet og produceret med materialer af høj kvalitet, som kan blive genbrugt.
- Når du ser symbolet med en skraldespand, der er kryds over, betyder det, at produktet er dækket af EU direktiv nr. 2002/96/EC.
- Venligst sæt dig ind i de danske regler om indsamling af elektriske og elektroniske produkter.
- Venligst overhold de danske regler og smid ikke dine gamle produkter ud sammen med dit normale husholdningsaffald. den korrekte bortskaffelsesmetode vil forebygge negative følger for miljøet og folkesundheden.

FI - Vanhan tuotteen hävittäminen

- Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudell.
- Kun tuotteessa on tämä ylivedetyn pyörillä olevan roskakorin symboli, tuote täyttää Euroopan Direktiivin 2002/96/EC.
- Ole hyvä ja etsi tieto lähimmästä erillisestä sähköllä toimivien tuotteiden keräysjärjestelmästä.
- Toimipaikallisten sääntöjen mukaisesti äläkä hävitä vanhaa tuotetta normaalin kotitalousjätteen joukossa. Tuotteen oikeanlainen hävittäminen auttaa estämään mahdolliset vaikutukset ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

NO - Kaste det gamle apparatet

- Alle elektriske og elektroniske produkter skal kastes i atskilte gjenbrugsstasjoner som er satt ut av statlige eller lokale myndigheter.
- Når dette symbolet med en søppeldunk med kryss på er festet til et produkt, betyr det at produktet dekkes av EU-direktivet 2002/96/EC.
- Riktig avfallshåndtering av det gamle apparatet bidrar til å forhindre mulige negative konsekvenser for miljøet og folkehelsen.
- Hvis du vil ha mer detaljert informasjon om avfallshåndtering av gamle apparater, kan du kontakte lokale myndigheter, leverandøren av avfallshåndteringstjenesten eller butikken der du kjøpte produktet.

SE - Undagörande av din gamla produk

- Din produkt är designad och tillverkad med material och komponenter av högsta kvalitet, vilka kan återvinnas och återanvändas.
- När den här överstrukna sopkorgen på en produkt, betyder det att produkten täcks av Europeiska Direktiv 2002/96/EC.
- Informera dig själv om lokala återvinnings och sophanteringssystem för elektriska och elektroniska produkter.
- Agera i enlighet med dina lokala regler och släng inte dina gamla produkter tillsammans med ditt normala hushållsavfall. Korrekt sophantering av din gamla produkt kommer att hjälpa till att för naturen och människors häls.

PL - Usuwanie starego produktu

- Zakupiony produkt zaprojektowano i wykonano z materiałów najwyższej jakości i komponentów, które podlegają recyklingowi i mogą być ponownie użyte.
- Jeżeli produkt jest oznaczony powyższym symbolem przekreślonego kosza na śmiecie, oznacza to że produkt spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej 2002/96/EC.
- Zaleca się zapoznanie z lokalnym systemem odbioru produktów elektrycznych i elektronicznych.
- Zaleca się działania zgodnie z lokalnymi przepisami i nie wyrzucanie zużytych produktów do pojemników na odpady gospodarcze. Właściwe usuwanie starych produktów pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji oddziaływania na środowisko i zdrowie ludzi.

RU - Утилизация старого устройства

- Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.
- Если товар имеет с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/EC.
- Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров.
- Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

CZ - Likvidace starého produktu

- Produkt je navržen a vyroben za použití velmi kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat a znovu použít.
- Když je produktu připevněn symbol s přeškrtnutým košem, znamená to, že je produkt kryt evropskou směrnicí 2002/96/EC.
- Informujte se o místním tříděném systému pro elektrické produkty.
- Řiďte se místními pravidly a nelikvidujte staré produkty spolu s běžným odpadem. Správná likvidace starého produktu pomůže zabránit případným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

HU - Régi termékének eldobása

- A terméket kiváló anyagokból és összetevőkből tervezték és készítették, melyek újrahasznosíthatóak és újra felhasználhatóak.
- Ha az áthúzott kerek szemes szimbólumot látja egy terméken, akkor a termék megfelel a 2002/96/EC Európai Direktívának.
- Kérjük, érdeklődjön az elektromos és elektronikus termékek helyi szelektív hulladékgyűjtési rendjéről.
- Kérjük, a helyi törvényeknek megfelelően járjon el, és régi termékeit ne a normális háztartási szeméttel dobja ki. A régi termék helyes eldobása segít megelőzni a lehetséges negatív következményeket a környezetre és az emberi egészségre nézve.

HR - Zbrinjavanje proizvoda

- Ovaj je proizvod projektiran i proizveden s materijalima i komponentama visoke kvalitete, koji se mogu reciklirati i ponovno iskoristiti.
- Kada je na proizvodu prilijepljen simbol prekrizene kante sa kotačićima, znači da proizvod štite europske direktive 2002/96/EC.
- Potrebno je informirati se o lokalnom sistemu odvojenog skupljanja otpada za električne i elektronske proizvode.
- Poštivati lokalne propise na snazi i ne zbrinjavati stare proizvode u normalnom kućnom otpadu. Ispravno zbrinjavanje proizvoda pomaže u izbjegavanju mogućih posljedica po zdravlje čovjeka i prirodne okoline.

SI - Končno odvajanje generatorja

- Ta generator toplega zraka je bil načrtovan in proizveden z kakovostnimi materiali in sestavni deli se lahko predelujejo za ponovno uporabo.
- Kadar izdelek ima pritrjeno tablico z oznako z velikim zbiralnikom odpadkov z kolesi in ta oznaka je zaznamovana z križem, pomeni, da je izdelek zaščiten z Direktivo Evropske Skupnosti 2002/96/EC.
- Dobro vam priporočamo, da se informirate glede krajevnega sistema za izborna zbiranje električnih in elektronskih izdelkov.
- Vedno upoštevajte veljavne krajevne predpise in nikoli ne odvajajte stare izdelke skupaj z navadnimi hišnimi odpadki. Nepravilno odvajanje teh izdelkov lahko povzroči hude poškodbe osebam in okolju.

TR - Ürünün bertaraf edilmesi

- Bu ürün, döñüştürülmesi ve yeniden kullanımı mümkün yüksek kaliteli malzeme ve komponentler ile tasarlanmış ve üretilmiştir.
- Bir ürüne, x işareti ile işaretlenmiş tekerekli bir bidon sembolü yapılandırılmış ise bu, ürünün 2002/96/EC Avrupa Direktifi uyarınca korunduğu anlamına gelir.
- Elektrik ve elektronik ürünler için ayrılandırılmış toplama mahalli sistemine ilişkin bilgi almanız rica edilir.
- Yürürlükteki mevzuata uyunuz ve eski ürünleri normal ev atıkları ile birlikte bertaraf etmeyiniz. Ürünün doğru bertaraf edilmesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olası olumsuz sonuçların önlenmesine katkıda bulunur.

LT - Informacija apie panaudotos elektrinės įrangos šalinimą

- Panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą laikyti su kitomis atliekomis vartotojams draudžiama pagal Europos Sąjungos Direktyvą 2002/96/EC.
- Šis ženklas, pavaizduotas ant įrenginio, informuoja, kad tai yra elektrinė arba elektroninė įranga, kuri panaudota negali būti laikoma kartu su kitomis atliekomis.
- Panaudotos elektrinės įrangos sudetyje yra natūraliai aplinkai kenksmingų medžiagų. Tokios įrangos negalima laikyti sąvartynuose, ji turi būti atiduota perdirimui.
- Informaciją apie panaudotos elektrinės įrangos rinkimo sistemą galima gauti įrenginių pardavimo vietose bei iš gamintojo arba importuotojo.

EE - Informatsioon kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete likvideerimise kohta

- See, seadmel olev märk informeerib, et tegemist on elektrooniliste või elektriseadmetega, mida pärast lõplikku kasutamist ei tohi hoida koos teiste jäätmetega.
- Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete koostises on keskkonnale kahjulikke materjale. Selliseid seadmeid ei tohi hoida prügilates, need tuleb anda ümbertöötlemiseks.
- Informaiooni kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete kogumissüsteemist võib saada seadme müüjal müügikohtades ja tootjal või maaletootjal.
- Eriist tähelepanu peaksid osutama tarbijad, kes kasutavad nimetatud seadmeid eramajapidamises. Arvestades asjaoluga, et sellesse sektorisse satub kõige rohkem seadmeid, tähendab see, et nende osavõtt selektiivsest kasutatud seadmete kogumisest on eriti tähtis.
- Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete hoidmine koos teiste jäätmetega on tarbijaile keelatud vastavalt Euroopa Liidu Direktiivile 2002/96/EC.

LV - Informācija par izlietoto elektrisko un elektronisko ierīču utilizēšanu

- Izlietotas elektriskā un elektroniskās ierīces izmest ar citiem atkritumiem lietotājiem ir aizliegts saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2002/96/EC.
- Šis simbols, attēlots uz ierīces, informē, ka tā ir elektriska vai elektroniska ierīce, kuru pēc izlietošanas nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem.
- Informera dig själv om lokala återvinnings och sophanteringssystem för elektriska och elektroniska produkter.
- Agera i enlighet med dina lokala regler och släng inte dina gamla produkter tillsammans med ditt normala hushållsavfall. Korrekt sophantering av din gamla produkt kommer att hjälpa till att för naturen och människors häls.

GR - Απόρριψη του παλαιού προϊόντος σας

- Το προϊόν σας είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και συστατικά υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν.
- Όταν σε ένα προϊόν υπάρχει το σύμβολο του τροχοφόρου διαγράμμένου κάδου απορριμμάτων, σημαίνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC
- Παρακαλούμε ενημερωθείτε σχετικά με το ξεχωριστό τοπικό σύστημα συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.
- Παρακαλούμε πράξτε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και μην απορρίψετε τα παλαιά προϊόντα σας μαζί με οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη των παλαιών προϊόντων θα βοηθήσει στην αποτροπή αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

SK - Likvidácia vášho starého prístroja

- Keď sa na produkte nachádza tento symbol prečiarknutej smetnej nádoby s koleskami, znamená to, že daný produkt vyhovuje európskej Smernici č 2002/96/EC.
- Všetky elektrické a elektronické produkty by mali byť zlikvidované oddelene od komunálneho odpadu prostredníctvom na to určených zberných zariadení, ktoré boli ustanovené vládou alebo orgánmi miestnej správy.
- Správnuo likvidáciu starých zariadení pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym následkom pre prostredie a ľudské zdravie.
- Podrobnejšie informácie o likvidácii starých zariadení nájdete na miestnom úrade, v službe na likvidáciu odpadu alebo u predajcu, kde ste tento produkt zakúpili.

RO - Casarea aparatelor vechi

- Această siglă (un coș de gunoi încercuit și tăiat) semnifică faptul că produsul se află sub incidența Directivei Consiliului European 2002/96/EC.
- Aparatele electrice și electronice nu vor fi aruncate împreună cu gunoiul menajer, ci vor fi predate în vederea reciclării la centrele de colectare special amenajate, indicate de autoritățile naționale sau locale.
- Respectarea acestor cerințe va ajuta la prevenirea impactului negativ asupra mediului înconjurător și sănătății publice.
- Pentru informații mai detaliate referitoare la casarea aparatelor vechi, contactați autoritățile locale, serviciul de salubritate sau distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

BG - Изхвърляне на вашия стар уред

- Когато този символ на задраскана кофа за боклук е поставен върху дадено изделие, това означава, че изделието попада под разпоредбите на Европейска директива 2002/96/EC.
- Всички електрически и електронни изделия трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци, в определени за целта съоръжения, посочени от държавните или местните органи.
- Правилното изхвърляне на вашия уред ще помогне за предотвратяване на възможни негативни последици за околната среда и човешкото здраве.
- За по-подробна информация за изхвърлянето на вашия стар уред се обърнете към вашата община, службите за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте купили своя уред.

